

Istungi

# PROTOKOLL

Neljapäev

13. detsember 2012



## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
***	Nõusolekumenetlus
***I	Seadusandlik tavamenetlus, esimene lugemine
***II	Seadusandlik tavamenetlus, teine lugemine
***III	Seadusandlik tavamenetlus, kolmas lugemine
(Menetluse liik sõltub õigusakti eelnõus esitatud õiguslikust alusest.)	

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdsuslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
SEDE	Kaitse ja julgeoleku allkomisjon

## FRAKTSIOONID

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
ALDE	Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
Vers/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
EFD	Vaba ja Demokraatliku Euroopa fraktsioon
NI	fraktsioonilise kuulumuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	3
3. ELi terasetööstus (esitatud resolutsiooni ettepanekud) .....	3
4. Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikkel 87a) .....	3
5. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 88) .....	4
6. Teatavaid dokumente puudutavad otsused.....	6
7. Assigneeringute ümberpaigutamine .....	7
8. ELi Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik *** (arutelu).....	8
9. ELi majanduskasv (arutelu) .....	9
10. Seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud õigusaktide allakirjutamine.....	9
11. Hääletused.....	10
11.1. ELi Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik *** (hääletus).....	10
11.2. Kirjalikke deklaratsioone käsitleva kodukorra artikli 123 ja seadusandlikke algatusi käsitleva artikli 42 muutmine (hääletus) .....	10
11.3. Aastaruanne inimõiguste ja demokraatia kohta maailmas 2011. aastal ja Euroopa Liidu poliitika selles valdkonnas (hääletus).....	10
11.4. ELi inimõiguste strateegia (hääletus) .....	11
11.5. ELi ja Venemaa vaheline uus leping (hääletus) .....	11
11.6. Iisraeli valitsuse otsus laiendada asundusi Jordani Läänekaldal (hääletus).....	12
11.7. Olukord Ukrainas (hääletus) .....	12
11.8. Albaaniat käsitlev 2012. aasta eduaruanne (hääletus) .....	13
11.9. ELi terasetööstus (hääletus).....	13
11.10. Uus jätkusuutlik ja konkurentsivõimeline terasetööstus (hääletus).....	14
12. Selgitused hääletuse kohta .....	14

13. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....	15
14. Eelmise istungi protokollu kinnitamine .....	16
15. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu) .....	16
15.1. Olukord Kongo Demokraatlikus Vabariigis.....	16
15.2. Kastiline diskrimineerimine Indias.....	16
16. Hääletused.....	17
16.1. Olukord Kongo Demokraatlikus Vabariigis (hääletus).....	17
16.2. Kastiline diskrimineerimine Indias (hääletus).....	18
17. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused .....	19
18. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 123).....	19
19. Istungil vastu võetud tekstide edastamine .....	20
20. Esitatud dokumendid.....	20
21. Järgmiste istungite ajakava.....	21
22. Istungjärgu vaheaeg .....	21
<u>KOHALOLIJATE NIMEKIRI</u> .....	23

## PROTOKOLL

NELJAPÄEV, 13. DETSEMBER 2012

ISTUNGI JUHATAJA: Miguel Angel MARTÍNEZ MARTÍNEZ  
*asepresident*

### 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.30.

### 2. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Parlament kinnitas fraktsiooni S&D taotlusel järgmise ametissenimetamise:

Delegatsioon Kanadaga suhtlemiseks: Mario Pirillo asemel Sergio Gaetano Cofferati.

### 3. ELi terasetööstus (esitatud resolutsiooni ettepanekud)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000184/2012), mille esitas(id) Amalia Sartori tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni nimel komisjonile: ELi terasetööstus (B7-0368/2012)

Arutelu toimus 20.11.2012 (*20.11.2012 protokoll punkt 13*).

Kodukorra artikli 110 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel, Giles Chichester fraktsiooni ECR nimel, ja Reinhard Bütikofer fraktsiooni Verts/ALE nimel, ELi terasetööstus (B7-0540/2012);

- Roberta Angelilli, Jean-Pierre Audy, András Gyürk, Lena Kolarska-Bobińska, Franck Proust, Herbert Reul, Amalia Sartori, Theodor Dumitru Stolojan ja Salvatore Tatarella fraktsiooni PPE nimel, Terasesektori kriis (B7-0541/2012);

- Patrizia Toia, Alejandro Cercas, Pervenche Berès ja Silvia-Adriana Țicău fraktsiooni S&D nimel, Terasesektori kriis (B7-0542/2012);

- Jacky Hénin, Willy Meyer, Miloslav Ransdorf ja Nikolaos Chountis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Euroopa Liidu terasetööstus (B7-0543/2012);

Hääletus: *13.12.2012 protokoll punkt 11.9*.

### 4. Delegeeritud õigusaktid (kodukorra artikkel 87a)

Parlamendile on edastatud järgmise delegeeritud õigusakti projekt:

Komisjoni 26. novembri 2012. aasta delegeeritud määrus, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/40/EL seoses koostalitlusvõimelise automaatse hädaabikõne (eCall)

ühtlustatud kasutuselevõtuga kogu ELis (C(2012)8509).

Esialgne tähtaeg vastuväidete esitamiseks: kaks kuud alates vastuvõtmisest 3.12.2012

edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

## **5. Rakendusmeetmed (kodukorra artikkel 88)**

Parlamendile on esitatud järgmised kontrolliga regulatiivmenetluse alla kuuluvad rakendusmeetmete eelnõud:

- Komisjoni määrus idusid tootvate ettevõtete tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 852/2004 (D018799/05 - 2012/2893(RPS) - tähtaeg: 27/02/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2073/2005 seoses idandite mikrobioloogiliste kriteeriumide ning kodulinnurümpadelt ja värskest kodulinnulihalt proovide võtmise eeskirjadega (D018801/11 - 2012/2892(RPS) - tähtaeg: 27/02/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, milles käsitletakse idandite ja idandite kasvatamiseks ette nähtud seemnete liitu importimiseks kehtestatud sertifitseerimisnõudeid (D018805/08 - 2012/2894(RPS) - tähtaeg: 27/02/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega asendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 396/2005 I lisa seoses lisa esitatud toodete täiendamise ja muutmisega (D019712/03 - 2012/2896(RPS) - tähtaeg: 27/02/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse ja parandatakse komisjoni määrust (EL) nr 142/2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1069/2009, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inимtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste ja nendest saadud toodete tervise-eeskirjad, ja nõukogu direktiivi 97/78/EÜ seoses teatavate selle direktiivi alusel piiril toimuvast veterinaarkontrollist vabastatud proovide ja näidistega (D021856/08 - 2012/2898(RPS) - tähtaeg: 28/02/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus (EL) millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) XIV lisa (D023041/03 - 2012/2904(RPS) - tähtaeg: 04/03/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI  
nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO

- Komisjoni määrus, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamise eesmärgil Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist (D023093/03 - 2012/2919(RPS) - tähtaeg: 08/03/2013)  
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI  
nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO

- Komisjoni määrus (EL) nr .../..., millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1013/2006 (jäätmesaadetiste kohta) IC, VII ja VIII lisa, et kohandada neid teaduse ja tehnika arenguga (EMPs kohaldatav tekst) (D023574/01 - 2012/2895(RPS) - tähtaeg: 27/02/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni otsus, millega muudetakse otsuseid 2007/506/EÜ ja 2007/742/EÜ, et pikendada teatavatele toodetele ELi ökomärgise andmise ökoloogiliste kriteeriumide kehtivust (D023654/02 - 2012/2902(RPS) - tähtaeg: 01/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1223/2009 (kosmeetikatoodete kohta) II, III, V ja VI lisa (D023660/02 - 2012/2917(RPS) - tähtaeg: 08/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse määruste (EÜ) nr 1983/2003, (EÜ) nr 1738/2005, (EÜ) nr 698/2006, (EÜ) nr 377/2008 ja (EL) nr 823/2010 lisasid seoses rahvusvahelise ühtse hariduse liigitusega (D023880/01 - 2012/2897(RPS) - tähtaeg: 28/02/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: CULT

nõuandvad komisjonid: EMPL, ECON

- Komisjoni määrus, millega võetakse vastu nõukogu määruses (EÜ) nr 577/98 sätestatud tööjõu valikvaatluse lisaküsimustike programm aastateks 2016–2018 (D023936/02 - 2012/2913(RPS) - tähtaeg: 07/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL

- Komisjoni määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite (IFRS) 2009.–2011. aasta tsükli iga-aastaste edasiarendustega (D023991/01 - 2012/2887(RPS) - tähtaeg: 20/02/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

nõuandvad komisjonid: JURI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002) seoses konsolideeritud finantsaruannete, ühiste ettevõtmiste ja muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamisega: üleminekusätted (rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite 10, 11 ja 12 muudatused) (D023992/01 - 2012/2888(RPS) - tähtaeg: 21/02/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

nõuandvad komisjonid: JURI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 272/2009 seoses vedelike, aerosoolide ja geelide läbivaatusega ELi lennujaamades (D024166/02 - 2012/2903(RPS) - tähtaeg: 01/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: TRAN

- Komisjoni määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 III lisa seoses trikaltsiumfosfaadi (E 341 (iii)) kasutamisega toitainevalmistites, mis on ette nähtud kasutamiseks imiku- ja väikelapsetoitutes (D024413/02 - 2012/2914(RPS) - tähtaeg: 07/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 III lisa seoses naatriumaskorbaadi (E 301) kasutamisega imiku- ja väikelapsetoitutes

kasutamiseks mõeldud D-vitamiini valmististes (D024415/02 - 2012/2918(RPS) - tähtaeg: 08/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

- Komisjoni määrus, millega parandatakse määruse (EL) nr 475/2012 (millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 1 ja rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 19) hispaaniakeelset ja rootsikeelset teksti (D024815/01 - 2012/2916(RPS) - tähtaeg: 07/03/2013)

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

nõuandvad komisjonid: JURI

## **6. Teatavaid dokumente puudutavad otsused**

### **Parlamendikomisjonidele menetlemiseks esitamine**

EMPL komisjon

- Direktiivi 2004/25/EÜ (ülevõtmispakkumiste kohta) kohaldamine (2012/2262(INI))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

nõuandvad komisjonid: EMPL

TRAN komisjon

- Fluoritud kasvuhoonegaasid (COM(2012)0643 - C7-0370/2012 - 2012/0305(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI

nõuandvad komisjonid: ITRE, IMCO, TRAN

BUDG komisjon

- Euroopa vabatahtliku humanitaarabikorpuse ELi humanitaarabi vabatahtlikud (EU Aid Volunteers) asutamine (COM(2012)0514 - C7-0303/2012 - 2012/0245(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: DEVE

nõuandvad komisjonid: EMPL, BUDG

INTA komisjon

- Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste ühishaldamine ning mitme riigi territooriumi hõlmav muusikateoste veebikasutusega seotud õiguste litsentsimine siseturul (COM(2012)0372 - C7-0183/2012 - 2012/0180(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: JURI

nõuandvad komisjonid: CULT, ITRE, INTA, IMCO

IMCO komisjon

- Investeerimistoodete põhiteabe dokumendid (COM(2012)0352 - C7-0179/2012 - 2012/0169(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON

nõuandvad komisjonid: JURI, LIBE, IMCO

- Direktiivi 2006/66/EÜ muutmine (kaadmiumi sisaldavate juhtmeta mootortööriistades kasutamiseks ettenähtud kantavate patareide ja akude turulelaskmine) (COM(2012)0136 - C7-0087/2012 - 2012/0066(COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: ENVI



### **Parlamendikomisjonile menetlemiseks esitamise muutmine (kodukorra artikli 37 lõige 3)**

JURI komisjon

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse liidu finantshuve kahjustava pettuse vastast võitlust kriminaalõiguse abil (COM(2012)0363- 2012/0193 (COD))

edasi saadetud vastutavale komisjonile: CONT

nõuandvad komisjoni: ECON, JURI, JURI (art. 37), LIBE

## **7. Assigneeringute ümberpaigutamine**

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 40/2012 (N7-0109/2012 - C7-0351/2012 - 2012/2266(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 41/2012 (N7-0110/2012 - C7-0352/2012 - 2012/2267(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 42/2012 (N7-0111/2012 - C7-0353/2012 - 2012/2268(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 43/2012 (N7-0112/2012 - C7-0354/2012 - 2012/2269(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 44/2012 (N7-0113/2012 - C7-0355/2012 - 2012/2270(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 45/2012 (N7-0114/2012 - C7-0356/2012 - 2012/2271(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 46/2012 (N7-0115/2012 - C7-0357/2012 - 2012/2272(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 47/2012 (N7-0130/2012 - C7-0387/2012 - 2012/2311(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 51/2012 (N7-0135/2012 - C7-0398/2012 - 2012/2316(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 53/2012 (N7-0131/2012 - C7-0388/2012 - 2012/2312(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 54/2012 (N7-0132/2012 - C7-0389/2012 - 2012/2313(GBD)).

Vastavalt finantsmääruse artikli 24 lõikele 4, nagu seda on tõlgendatud pärast Lissaboni lepingu jõustumist eelarvemenetluse suhtes kohaldatavaid üleminekumeetmeid käsitleva ühisdeklaratsiooni punktis 20, kiitis eelarvekomisjon heaks komisjoni esitatud assigneeringute ümberpaigutamise ettepaneku DEC 55/2012 (N7-0133/2012 - C7-0390/2012 - 2012/2314(GBD)).

◦  
◦ ◦ ◦

Vastavalt finantsmääruse artiklitele 22 ja 24 otsustas eelarvekomisjon mitte esitada vastuväiteid Euroopa välis teenistuse projektile, mis käsitleb assigneeringute ümberpaigutamist 4/2012.

Vastavalt finantsmääruse artiklitele 22 ja 24 otsustas eelarvekomisjon mitte esitada vastuväiteid Euroopa Kohtu projektidele, mis käsitlevad assigneeringute ümberpaigutamist 6/2012 ja 7/2012.

## **8. ELi Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik \*\*\* (arutelu)**

Soovitus nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kehtestatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik aastateks 2013–2017 [10449/2012 - C7-0169/2012- 2011/0431(APP)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Tatjana Ždanoka (A7-0361/2012)

Tatjana Ždanoka tutvustas soovitust.

Sõna võttis Viviane Reding (komisjoni asepresident).

Sõna võtsid Kinga Gál fraktsiooni PPE nimel, Anna Hedh fraktsiooni S&D nimel, Nathalie Griesbeck fraktsiooni ALDE nimel, Judith Sargentini fraktsiooni Verts/ALE nimel, Timothy Kirkhope fraktsiooni ECR nimel, John Bufton fraktsiooni EFD nimel, Charles Tannock kõneaja eraldamise teemal, Auke Zijlstra (fraktsioonilise kuuluvuseta), Carlos Coelho, Josef Weidenholzer, Ivo Vajgl, Charles Tannock, Frank Vanhecke, Andreas Mölzer, Hubert Pirker, Ryszard Czarnecki, Miroslav Mikolášik, Michael Cashman, Oldřich Vlasák ja Salvatore Iacolino. Juhataja andis teada, et edastab küsimuse arutelude juhtimise ühtlustamise kohta juhatasele.

ISTUNGI JUHATAJA: Georgios PAPASTAMKOS  
*asepresident*

Sõna võtsid Csaba Sógor, Erminia Mazzoni ja Marco Scurria.

Sõna võtsid Viviane Reding ja Tatjana Ždanoka.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 13.12.2012 protokoll punkt 11.1.

## 9. ELi majanduskasv (arutelu)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000164/2012), mille esitas(id) Syed Kamall ja James Elles fraktsiooni ECR nimel komisjonile: ELi majanduskasv (B7-0369/2012)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000209/2012), mille esitas(id) Gabriele Zimmer, Marisa Matias, Nikolaos Chountis, Jürgen Klute, Thomas Händel, Søren Bo Søndergaard, Patrick Le Hyaric ja Mikael Gustafsson fraktsiooni GUE/NGL nimel komisjonile: ELi majanduskasv (B7-0371/2012)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000210/2012), mille esitas(id) Hannes Swoboda ja Elisa Ferreira fraktsiooni S&D nimel komisjonile: ELi majanduskasv (B7-0372/2012)

Suuliselt vastatav küsimus (O-000211/2012), mille esitas(id) Jürgen Creutzmann, Toine Manders, Nadja Hirsch ja Phil Bennion fraktsiooni ALDE nimel komisjonile: ELi majanduskasv (B7-0551/2012).

Malcolm Harbour, Thomas Händel, Elisa Ferreira ja Jürgen Creutzmann, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Thomas Händel, esitasid küsimused.

Viviane Reding (komisjoni asepresident) vastas küsimustele.

Sõna võtsid Andreas Schwab fraktsiooni PPE nimel, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Elisa Ferreira, Alejandro Cercas fraktsiooni S&D nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Rolandas Paksas fraktsiooni EFD nimel, Nikolaos Chountis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Paulo Rangel, Liem Hoang Ngoc, Nadja Hirsch, Tadeusz Cymański, Inês Cristina Zuber ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, kes vastas ühtlasi küsimusele, mille sinist kaarti tõstes esitas Paul Rübig, Leonardo Domenici, Liam Aylward, Martina Anderson, Marita Ulvskog ja Silvia-Adriana Țicău.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Petru Constantin Luhan, Paul Rübig, Sergio Gaetano Cofferati ja Antonio Masip Hidalgo.

Arutelu lõpetati.

*(Istung katkestati enne hääletust kell 11.45 ja jätkus kell 12.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Oldřich VLASÁK  
*asepresident*

## 10. Seadusandliku tavamenetluse kohaselt vastu võetud õigusaktide allakirjutamine

Juhataja andis teada, et ta kirjutab koos nõukogu eesistujaga esmaspäeval, 17. detsembril 2012 alla järgmisele seadusandliku tavamenetluse korras vastu võetud õigusaktile (kodukorra artikkel 74):

- Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus tõhustatud koostöö rakendamise kohta ühtse patendikaitse loomise valdkonnas (00072/2011/LEX - C7-0412/2012 - 2011/0093(COD))

o  
ooo

Sõna võtsid Ashley Fox seoses Euroopa Kohtu 13. detsembri 2012. aasta otsusega liidetud kohtuasjades C-237/11 ja C-238/11, mis käsitleb Euroopa Parlamendi täiskogu istungite ajakava aastatel 2012 ja 2013, ning Joseph Daul samal teemal.

## 11. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas „Hääletuste tulemused”.

Nimeliste hääletuste tulemused protokollis lisana on kättesaadavad ainult elektrooniliselt ja nendega saab tutvuda Europarli veebisaidil.

### 11.1. ELi Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik \*\*\* (hääletus)

Soovitus nõukogu otsuse eelnõu kohta, millega kehtestatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti mitmeaastane raamistik aastateks 2013–2017 [10449/2012 - C7-0169/2012- 2011/0431(APP)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Tatjana Ždanoka (A7-0361/2012)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 1)*

#### SEADUSANDLIKU RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0501)

### 11.2. Kirjalikke deklaratsioone käsitleva kodukorra artikli 123 ja seadusandlike algatusi käsitleva artikli 42 muutmine (hääletus)

Raport kirjalikke deklaratsioone ja seadusandlike algatusi käsitlevate Euroopa Parlamendi kodukorra artiklite 123 ja 42 muutmise kohta [2011/2058(REG)] - Põhiseaduskomisjon. Raportöör: Rafał Trzaskowski (A7-0242/2012)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus) muudatusettepanekute vastuvõtmiseks*

*(Antud häälte enamus) otsuse vastuvõtmiseks*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 2)*

#### KODUKORRA TEKST

Vastuvõetud muudatusettepanekud: vt lisa "Hääletuste tulemused"

#### OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0502)

Uued sätted jõustuvad järgmise osaistungjärgu esimesel päeval.

### 11.3. Aastaruanne inimõiguste ja demokraatia kohta maailmas 2011. aastal

## **ja Euroopa Liidu poliitika selles valdkonnas (hääletus)**

Raport, mis käsitleb aastaaruannet inimõiguste ja demokraatia kohta maailmas 2011. aastal ja Euroopa Liidu poliitikat selles valdkonnas [2012/2145(INI)] - Väliskomisjon. Raportöör: Leonidas Donskis (A7-0377/2012)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 3)*

### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0503)

*Sõnavõttud*

Jean-Pierre Audy oma fraktsiooni hääletusnimekirja kohta.

Alexander Graf Lambsdorff, kes taotles punkti 93 ja muudatusettepaneku 13 nimelist hääletust. Kuna need taotlused esitati tähtjast hiljem, ei olnud neid võimalik arvesse võtta.

Daniel Cohn-Bendit hääletuse korralduse teemal.

## **11.4. ELi inimõiguste strateegia (hääletus)**

Raport ELi inimõiguste strateegia läbivaatamise kohta [2012/2062(INI)] - Väliskomisjon. Raportöör: Rui Tavares (A7-0378/2012)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 4)*

### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0504)

*Sõnavõttud*

Rui Tavares (raportöör) enne hääletust, et mälestada Albert Hirschmani.

Rui Tavares, kes esitas punktide 43 ja 70 kohta suulised muudatusettepanekud, mille kohta Kinga Gál palus selgitusi. Pärast raportööri antud selgitusi võeti suulised muudatusettepanekud vastu.

## **11.5. ELi ja Venemaa vaheline uus leping (hääletus)**

Raport ELi ja Venemaa vahelise uue lepingu sõlmimiseks peetavaid läbirääkimisi käsitlevate Euroopa Parlamendi soovitude kohta nõukogule, komisjonile ja Euroopa välisteenistusele [2011/2050(INI)] - Väliskomisjon. Raportöör: Hannes Swoboda (A7-0338/2012)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 5)*

### **RESOLUTSIOONI ETTEPANEK**

*Sõnavõttud*

Werner Schulz, kes taotles muudatusettepaneku 3 nimelisele hääletusele panekut. Bernd Posselt, kes täpsustas, et taotlus puudutas muudatusettepanekut 2. Kuna taotlus oli esitatud tähtajast hiljem, ei olnud võimalik seda arvesse võtta.

**11.6. Iisraeli valitsuse otsus laiendada asundusi Jordani Läänekaldal (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B7-0561/2012, B7-0565/2012, B7-0566/2012, B7-0567/2012, B7-0568/2012, B7-0569/2012 ja B7-0571/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 6)*

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B7-0561/2012

(asendades B7-0561/2012, B7-0566/2012, B7-0567/2012, B7-0568/2012, B7-0569/2012 ja B7-0571/2012):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ioannis Kasoulides, Elmar Brok, Roberta Angelilli, Tokia Saïfi, Hans-Gert Pöttering ja Rodi Kratsa-Tsagaropoulou fraktsiooni PPE nimel,

Véronique De Keyser, Ana Gomes, María Muñoz De Urquiza, Emer Costello, Pino Arlacchi ja Richard Howitt fraktsiooni S&D nimel,

Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ivo Vajgl, Niccolò Rinaldi, Graham Watson, Marielle de Sarnez, Louis Michel, Izaskun Bilbao Barandica, Marietje Schaake ja Alexandra Thein fraktsiooni ALDE nimel,

Daniel Cohn-Bendit fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Charles Tannock, Ryszard Czarnecki ja Adam Bielan fraktsiooni ECR nimel,

Patrick Le Hyaric, Kyriacos Triantaphyllides, Martina Anderson, Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Younous Omarjee, Marisa Matias ja Alda Sousa fraktsiooni GUE/NGL nimel

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0506)

(Resolutsiooni ettepanek B7-0565/2012 muutus kehtetuks.)

**11.7. Olukord Ukrainas (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B7-0544/2012, B7-0545/2012, B7-0546/2012, B7-0547/2012, B7-0548/2012 ja B7-0549/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 7)*

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B7-0544/2012

(asendades B7-0544/2012, B7-0545/2012, B7-0546/2012, B7-0547/2012 ja B7-0548/2012):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Elmar Brok, Ioannis Kasoulides, Joachim Zeller, Arnaud Danjean, Tunne Kelam, Michael Gahler, Jacek Protasiewicz, Andrzej Grzyb, Krzysztof Lisek, Elena Băsescu, Cristian Dan Preda, Andrey Kovatchev, Lena Kolarska-Bobińska, Filip Kaczmarek, Anna Ibrisagic, Eduard Kukan, Laima Liucija Andrikienė, Inese Vaidere, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Marian-Jean Marinescu, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Czesław Adam Siekierski, Jarosław Kalinowski ja Jan Kozłowski fraktsiooni PPE nimel,

Libor Rouček, Kristian Vigenin, Marek Siwiec, Juan Fernando López Aguilar, Norbert Neuser, Bogusław Liberadzki ja Ioan Mircea Pașcu fraktsiooni S&D nimel,

Johannes Cornelis van Baalen, Graham Watson, Alexander Graf Lambsdorff ja Marietje Schaake fraktsiooni ALDE nimel,

Rebecca Harms, Werner Schulz ja Raül Romeva i Rueda fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Charles Tannock, Paweł Robert Kowal, Ryszard Antoni Legutko, Ryszard Czarnecki ja Marek Henryk Migalski fraktsiooni ECR nimel.

Vastu võetud (*P7\_TA(2012)0507*)

*Sõnavõtt*

Michael Gahler, kes esitas muudatusettepaneku 1 kohta suulise muudatusettepaneku.

Suulist muudatusettepanekut ei võetud arvesse, kuna üle 40 parlamendiliikme oli sellele vastu.

(Resolutsiooni ettepanek B7-0549/2012 muutus kehtetuks.)

## **11.8. Albaaniat käsitlev 2012. aasta eduaruanne (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B7-0533/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 8)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (*P7\_TA(2012)0508*)

*Sõnavõtt*

Libor Rouček, kes esitas muudatusettepaneku 3 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

Kuna muudatusettepanek 3 võeti vastu, võttis fraktsioon S&D oma muudatusettepaneku 2 tagasi.

## **11.9. ELi terasetööstus (hääletus)**

Arutelu toimus 20.11.2012 (*20.11.2012 protokollis punkt 13*).

Resolutsiooni ettepanekutest teatati 13.12.2012 (*13.12.2012 protokollis punkt 2*).

Resolutsiooni ettepanekud B7-0540/2012, B7-0541/2012, B7-0542/2012 ja B7-0543/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 9)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B7-0540/2012

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B7-0541/2012

(asendades B7-0541/2012 ja B7-0542/2012):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Amalia Sartori, Herbert Reul, Roberta Angelilli ja Jean-Pierre Audy fraktsiooni PPE nimel, Patrizia Toia, Alejandro Cercas, Pervenche Berès ja Silvia-Adriana Țicău fraktsiooni S&D nimel.

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0509)

(Resolutsiooni ettepanek B7-0543/2012 muutus kehtetuks.)

### **11.10. Uus jätkusuutlik ja konkurentsivõimeline terasetööstus (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek, mille vastavalt kodukorra artikli 202 lõikele 2 esitas petitsioonikomisjoni nimel ja petitsiooni põhjal Erminia Mazzoni, jätkusuutlik ja konkurentsivõimeline terasetööstus (2012/2905 (RSP)) (B7-0550/2012)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 10)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0510)

o  
o o o

Sõna võttis Jean-Pierre Audy, kes taotles vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 15 lõike 6 punktile d, et Euroopa Ülemkogu esitaks Euroopa Parlamendile oma 13. ja 14. detsembril 2012 toimuva kohtumise kohta aruande.

### **12. Selgitused hääletuse kohta**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 170 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.



*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

*(Eile toimunud hääletus)*

**Raport: Anni Podimata - A7-0396/2012**

Monica Luisa Macovei, Emer Costello, Sirpa Pietikäinen, Charles Tannock ja David Campbell Bannerman

**Raport: Janusz Wojciechowski - A7-0331/2012**

Vicky Ford, Petri Sarvamaa, Mitro Repo, Sirpa Pietikäinen ja Charles Tannock

**Raport: Monika Flašíková Beňová - A7-0383/2012**

Paul Murphy, Emer Costello, Mitro Repo, Anna Záborská, Sirpa Pietikäinen ja Elena Băsescu

*(Tänane hääletus)*

**Raport: Tatjana Ždanoka - A7-0361/2012**

Monica Luisa Macovei, Anna Záborská, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Elena Băsescu ja Sirpa Pietikäinen

**Raport: Leonidas Donskis - A7-0377/2012**

Monica Luisa Macovei, Mitro Repo, Anna Záborská, Elena Băsescu ja Bernd Posselt

**Raport: Rui Tavares - A7-0378/2012**

Monica Luisa Macovei, Mitro Repo, Adam Bielan ja Seán Kelly

**Raport: Hannes Swoboda - A7-0338/2012**

Mitro Repo, Adam Bielan, Laima Liucija Andrikienė, Elena Băsescu ja Bernd Posselt

**Iisraeli valitsuse otsus laiendada asundusi Jordani Läänekaldal - RC-B7-0561/2012**

Mitro Repo, Elena Băsescu, Bernd Posselt ja Anna Záborská

**Olukord Ukrainas - RC-B7-0544/2012**

Monica Luisa Macovei, Mitro Repo, Adam Bielan ja Bernd Posselt

**Albaaniat käsitlev 2012. aasta eduaruanne - B7-0533/2012**

Mitro Repo, Charles Tannock, Elena Băsescu ja Bernd Posselt

**ELi terasetööstus - RC-B7-0541/2012**

Paul Murphy, Monica Luisa Macovei, Petru Constantin Luhan ja Elena Băsescu

o  
o o o

Juhataja andis teada, et 17. detsembril 2012 kell 18 toimub Václav Haveli auks tseremoonia Altiero Spinelli hoone sissepääsu juures, mille kohal lülitatakse põlema neonvalgustusega süda.

### **13. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused**

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused”

trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni Europarli veebisaidil ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

*(Istung katkestati kell 13.50 ja jätkus kell 15.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Rainer WIELAND  
*asepresident*

## **14. Eelmise istungi protokoll kinnitamine**

Kinnitati eelmise istungi protokoll.

Niccolò Rinaldi osales 5. mai 2010. aasta ja 2. veebruari 2011. aasta istungitel, kuid tema nime ei ole kohalolijate nimekirjas.

Niccolò Rinaldi andis teada, et ta osales 21. aprilli 2010. aasta ja 16. jaanuari 2012. aasta istungitel, kuid tema nime ei ole kohalolijate nimekirjas.

## **15. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine (arutelu)**

*(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid: vt 11.12.2012 protokoll punkt 3.)*

### **15.1. Olukord Kongo Demokraatlikus Vabariigis**

Resolutsiooni ettepanekud B7-0562/2012, B7-0563/2012, B7-0570/2012, B7-0572/2012, B7-0573/2012, B7-0579/2012 ja B7-0580/2012

Mariya Gabriel, Corina Crețu, Nicole Kiil-Nielsen, Kristiina Ojula ja Paul Murphy tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Bernd Posselt fraktsiooni PPE nimel, Zita Gurmai fraktsiooni S&D nimel, Marietje Schaake fraktsiooni ALDE nimel, Jaroslav Paška fraktsiooni EFD nimel, Cristian Dan Preda ja Mitro Repo.

Eelneva registreerimiseta võtsid sõna Eija-Riitta Korhola, Eduard Kukan, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Seán Kelly ja Krzysztof Lisek.

Sõna võttis Dacian Cioloș (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 13.12.2012 protokoll punkt 16.1.

### **15.2. Kastiline diskrimineerimine Indias**

Resolutsiooni ettepanekud B7-0564/2012, B7-0574/2012, B7-0575/2012, B7-0576/2012, B7-

0577/2012, B7-0578/2012 ja B7-0581/2012

Peter van Dalen, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Barbara Lochbihler, Cristian Dan Preda, Marietje Schaake ja Paul Murphy tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Sõna võtsid Eija-Riitta Korhola fraktsiooni PPE nimel, Corina Crețu fraktsiooni S&D nimel, Kristiina Ojuland fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaroslav Paška fraktsiooni EFD nimel, Seán Kelly, Mitro Repo ja Bernd Posselt.

Eelneva registreerimiseta võttis sõna Zita Gurmai.

Sõna võttis Dacian Cioloș (komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 13.12.2012 protokollis punkt 16.2.

## 16. Hääletused

Hääletuste üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletused jne) on esitatud protokollis lisas „Hääletuste tulemused”.

Nimeliste hääletuste tulemused protokollis lisana on kättesaadavad ainult elektrooniliselt ja nendega saab tutvuda Europarli veebisaidil.

### 16.1. Olukord Kongo Demokraatlikus Vabariigis (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B7-0562/2012, B7-0563/2012, B7-0570/2012, B7-0572/2012, B7-0573/2012, B7-0579/2012 ja B7-0580/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 11)*

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B7-0562/2012

(asendades B7-0562/2012, B7-0563/2012, B7-0570/2012, B7-0572/2012, B7-0573/2012, B7-0579/2012 ja B7-0580/2012):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Mariya Gabriel, Jean Roatta, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Giovanni La Via, Laima Liucija Andriukienė, Philippe Boulland, Eduard Kukan, Tunne Kelam, Michèle Striffler, Edit Bauer, Anne Delvaux ja Martin Kastler fraktsiooni PPE nimel,

Ana Gomes, Ricardo Cortés Lastra, Richard Howitt, Corina Crețu, Liisa Jaakonsaari, María Muñoz De Urquiza, Minodora Cliveti ja Mitro Repo fraktsiooni S&D nimel,

Louis Michel, Marietje Schaake, Sarah Ludford, Charles Goerens, Nathalie Griesbeck, Robert Rochefort, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle de Sarnez, Graham Watson, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Izaskun Bilbao Barandica, Sonia Alfano, Kristiina Ojuland ja Johannes Cornelis van Baalen fraktsiooni ALDE nimel,

Isabelle Durant, Judith Sargentini, Barbara Lochbihler, Bart Staes, Raúl Romeva i Rueda, Jean-Jacob Bicep, Jean Lambert, Malika Benarab-Attou ja Rui Tavares fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Charles Tannock, Jan Zahradil, Oldřich Vlasák ja Ryszard Czarnecki fraktsiooni ECR nimel,  
Marie-Christine Vergiat ja Younous Omarjee fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Fiorello Provera fraktsiooni EFD nimel.

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0511)

## **16.2. Kastiline diskrimineerimine Indias (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B7-0564/2012, B7-0574/2012, B7-0575/2012, B7-0576/2012, B7-0577/2012, B7-0578/2012 ja B7-0581/2012

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa "Hääletuste tulemused" punkt 12)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK B7-0564/2012

Tagasi lükatud

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B7-0574/2012

(asendades B7-0574/2012, B7-0575/2012, B7-0576/2012, B7-0577/2012, B7-0578/2012 ja B7-0581/2012):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Lena Kolarska-Bobińska, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Filip Kaczmarek, Jean Roatta, Bernd Posselt, Roberta Angelilli, Mario Mauro, Eija-Riitta Korhola, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Zuzana Roithová, Monica Luisa Macovei, Sari Essayah, Giovanni La Via, Laima Liucija Andrikiienė, Mariya Gabriel, Philippe Boulland, Eduard Kukan, Tunne Kelam, Jarosław Leszek Wałęsa, Edit Bauer ja Martin Kastler fraktsiooni PPE nimel,

Ana Gomes, Jörg Leichtfried, Richard Howitt, Liisa Jaakonsaari, Mitro Repo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Emilio Menéndez del Valle ja Maria Badia i Cutchet fraktsiooni S&D nimel,

Anneli Jäätteenmäki, Marietje Schaake, Niccolò Rinaldi, Phil Bennion, Leonidas Donskis, Sarah Ludford, Robert Rochefort, Louis Michel, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle de Sarnez, Izaskun Bilbao Barandica, Sonia Alfano, Edward McMillan-Scott, Kristiina Ojuland ja Johannes Cornelis van Baalen fraktsiooni ALDE nimel,

Karima Delli, Franziska Keller, Jean Lambert, Barbara Lochbihler, Rui Tavares, Satu Hassi, Nicole Kiil-Nielsen, Raúl Romeva i Rueda ja Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Charles Tannock, Peter van Dalen ja Ryszard Czarnecki fraktsiooni ECR nimel,

Marie-Christine Vergiat fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P7\_TA(2012)0512)

*Sõnavõtt*

Barbara Lochbihler, kes esitas muudatusettepanekule 1 suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

## 17. Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused

Hääletuse parandused ja hääletuskavatsused on toodud veebilehel „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)” ja lisa „Nimelise hääletuse tulemused” trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni Europarli veebisaidil ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

## 18. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 123)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele antud allkirjade arv (kodukorra artikli 123 lõige 3):

Dokumendi number	Esitaja(d)	Allkirju
0025/2012	Dieter-Lebrecht Koch, Seán Kelly, Brian Simpson	138
0026/2012	Jarosław Leszek Wałęsa, Reinhard Bütikofer, Tarja Cronberg, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Janusz Władysław Zemke	296
0027/2012	Heinz K. Becker, Jan Philipp Albrecht, Karima Delli, Andrew Duff, Eider Gardiazábal Rubial	177
0028/2012	Georgios Koumoutsakos, Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Maria Badia i Cutchet, Keith Taylor	328
0029/2012	Livia Járóka, Mikael Gustafsson, Juan Fernando López Aguilar, Cecilia Wikström	160
0030/2012	Erminia Mazzoni, Carlo Casini, Jarosław Leszek Wałęsa	152
0031/2012	Hans-Gert Pöttering, Edit Herczog, Alain Lamassoure, Gianni Pittella, Bernhard Rapkay	263
0032/2012	Marian Harkin, Elisabeth Morin-Chartier, Roberta Angelilli, Jutta Steinruck	240
0033/2012	Mario Borghezio	14
0034/2012	Kinga Gál, Mojca Kleva Kekuš, Barbara Lochbihler, Hannu Takkula	120
0035/2012	Emma McClarkin, Regina Bastos, Cornelis de Jong, Robert Rochefort, Marc Tarabella	124

0036/2012	Jean Lambert, Peter van Dalen, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Sirpa Pietikäinen, Daciana Octavia Sârbu	92
0037/2012	Britta Thomsen, Mikael Gustafsson, Barbara Matera, Antonyia Parvanova, Raúl Romeva i Rueda	227
0038/2012	Nuno Teixeira, Izaskun Bilbao Barandica, Carlo Fidanza, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias	38

## 19. Istungil vastu võetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 179 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastu võetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

## 20. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

nõukogu ja komisjon

- Eriaruanne nr 18/2012 (2011. aasta eelarve täitmisele heakskiidu andmine) – Euroopa Liidu poolt Kosovole seoses õigusriigi põhimõtetega antav abi (N7-0118/2012 - C7-0372/2012 - 2012/2283(DEC))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid :	AFET

*Dokument ei ole veel kõikidesse keeltesse tõlgitud.*

- Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse teatavaid õigusakte põllumajandus- ja kalandusstatistika valdkonnas (COM(2012)0724 - C7-0397/2012 - 2012/0343(COD))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	ECON
	nõuandvad komisjonid :	PECH, AGRI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Madagaskari Vabariigi vahelise protokoll (millega määratakse kindlaks lepinguosaliste vahelise kehtiva kalandusalase partnerluslepinguga ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline toetus) sõlmimise kohta (14164/1/2012 - C7-0408/2012 - 2012/0238(NLE))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	PECH
	nõuandvad komisjonid :	DEVE, BUDG

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Liidu ja Ameerika Ühendriikide vahelise kirjavahetuse vormis lepingu (vastavalt 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) XXIV artikli lõikele 6 ja XXVIII artiklile seoses kontsessioonide muutmise ja Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus) sõlmimise kohta (12213/2012 - C7-0409/2012 - 2012/0167(NLE))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	INTA
	nõuandvad komisjonid :	AGRI

- Ettepanek võtta vastu nõukogu otsus liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta (COM(2012)0709 - C7-0410/2012 - 2012/0335(NLE))

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	EMPL
	nõuandvad komisjonid :	FEMM, ECON

- Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega kehtestatakse ajavahemikuks 2014–2020 programm „Kodanike Euroopa” (COM(2011)0884 - C7-0411/2012)

edasi saadetud	vastutavale komisjonile :	CULT
	nõuandvad komisjonid :	PETI, AFCE, BUDG, LIBE

Euroopa Liidu 2011. aasta konsolideeritud raamatupidamise aruanne (COM(2012)0436 (COR1) – 2012/2167(DEC) – 2012/2221(DEC))

edasi saadetud:	vastutavale komisjonile :	CONT
	nõuandvad komisjonid	kõik komisjonid

## 21. Järgmiste istungite ajakava

Järgmised istungid toimuvad 14. jaanuarist 2013 kuni 17. jaanuarini 2013.

## 22. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.05.

Klaus Welle

*peasekretär*

Martin Schulz

*president*



## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

13.12.2012

Allakirjutanud:

Agnew, Albertini, Albrecht, Alfonsi, Allam, Alves, Andersdotter, Anderson, Andreasen, Andrés Barea, Andrieu, Andrikienė, Angelilli, Antinoro, Antonescu, Antoniozzi, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Auconie, Audy, Margrete Auken, Ayala Sender, Aylward, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Baldassarre, Balz, Balzani, Bănescu, Bastos, Batten, Bearder, Becker, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Bennion, Berlato, Berlinguer, Berman, Berra, Besset, Bicep, Bielan, Bilbao Barandica, Bisky, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bodu, Böge, Borghezio, Borsellino, Borys, Boştinaru, Boulland, Bové, Bowles, Bozkurt, Brantner, Bratkowski, Brepoels, Březina, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Bütikofer, Buzek, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cavada, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Childers, Chountis, Christensen, Chrysogelos, Claeys, Cliveti, Coelho, Coffferati, Collin-Langen, Colman, Comi, Cornelissen, Correa Zamora, António Fernando Correia de Campos, Cortés Lastra, Silvia Costa, Costello, Cottigny, Cozzolino, Cramer, Creţu, Creutzmann, Cuschieri, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Frédéric Daerden, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, (The Earl of) Dartmouth, Dati, Daul, Davies, De Angelis, De Backer, De Castro, Dehaene, Delvaux, de Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Domenici, Donskis, Dorfmann, Droutsas, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, Eickhout, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Estrela, Evans, Fajmon, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Elisa Ferreira, João Ferreira, Fidanza, Fisas Aixela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Mariya Gabriel, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, Garcés Ramón, García-Hierro Caraballo, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierek, Girling, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goerens, Gomes, de Grandes Pascual, Gräßle, Grech, Grèze, Griesbeck, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez Prieto, Häfner, Fiona Hall, Händel, Hannan, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Danuta Maria Hübner, Hughes, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, in 't Veld, Iotova, Iovine, Irigoyen Pérez, Ivan, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggale, Jiménez-Becerril Barrio, Joly, de Jong, Jordan, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamiński, van der Kammen, Kammerevert, Karas, Kariņš, Kasoulides, Kastler, Kazak, Kelam, Keller, Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klab, Kleva Kekuš, Klinz, Koch, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Köstinger, Béla Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozłowski, Kožušník, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lamsdorff, Landsbergis, Lange, de Lange, Langen, La Via, Le Brun, Le Grip, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Marine Le Pen, Lichtenberger, Liese, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, Lope Fontagné, López Aguilar, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lyon, McAvan, McCarthy, McClarkin, McGuinness, McIntyre, McMillan-Scott, Macovei, Malinov, Manders, Mănescu, Maňka, Mann, Manner, Marcinkiewicz,

Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Maštálka, Matera, Mathieu, Matias, Matula, Mazej Kukovič, Mazzoni, Mélenchon, Melo, Menéndez del Valle, Merkies, Messerschmidt, Mészáros, Migalski, Mikolášik, Milana, Millán Mon, Miranda, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Motti, Mulder, Muñiz De Urquiza, Murphy, Muscardini, Mynář, Naranjo Escobar, Natrass, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Neynsky, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, Nilsson, van Nistelrooij, Nitras, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Omarjee, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panayotova, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pargneaux, Paşcu, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pirker, Pittella, Poc, Podimata, Ponga, Poreba, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Proust, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Rivasi, Rivellini, Roatta, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rubiks, Rühle, Šadurskis, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Salatto, Salavrakos, Salvini, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Sartori, Sarvamaa, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scottà, Scurria, Sedó i Alabart, Seeber, Sehnalová, Senyszyn, Serracchiani, Severin, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwec, Skinner, Skrzydlewska, Skylakakis, Smith, Smolková, Sógor, Sommer, Søndergaard, Sosa Wagner, Sousa, Speroni, Stadler, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Stoyanov, Strejček, Striffler, Surján, Susta, Svensson, Swinburne, Szájer, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tavares, Keith Taylor, Rebecca Taylor, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Theurer, Thomas, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Țicău, Tirolien, Toia, Torvalds, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Vadim Tudor, Vajgl, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vaughan, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, Vigenin, Vitkauskaitė, Vlasák, Vlasto, Voss, Wałęsa, Henri Weber, Manfred Weber, Renate Weber, Weidenholzer, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Iuliu Winkler, Włosowicz, Yáñez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zaroni, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zéríbi, Zijlstra, Zimmer, Ziobro, Zuber, Zver, Zwiefka

Vaatlejad:

Antičević Marinović, Borzan, Božinović, Grubišić, Jerković, Matušić, Radoš, Vrbat, Vuljanić